

学校编码: 10384  
学 号: 26520111151307

分类号 \_\_\_\_\_ 密级 \_\_\_\_\_  
UDC \_\_\_\_\_

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

从严歌苓的新移民小说解析中美跨文化交际

The Study of The Sino-American Intercultural Communication  
from Geling Yan's New Immigrant Novels

马 勇

指导教师姓名: 王丹红 副教授

专业名称: 汉语国际教育硕士

论文提交日期: 2014 年 4 月

论文答辩时间: 2014 年 月

学位授予日期: 2014 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2014 年 4 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为( )课题(组)的研究成果，获得( )课题(组)经费或实验室的资助，在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日



## 摘 要

随着中美间各方面交流合作的不断扩展与深入,关于中美跨文化交际问题的研究越来越多。海外华文文学尤其是华文小说作为讲述海外华人生活的一种文学题材,其在中外跨文化交际研究方面有着独特的价值。严歌苓是美国华文文坛最具影响力的新移民作家,其新移民小说创作取得了令人瞩目的成就,她的新移民小说在反映中美跨文化交际活动上有着不容忽视的价值,也是中美跨文化交际研究的一个较为新颖的领域,因此本篇论文选择从严歌苓的新移民小说入手来解析中美跨文化交际现象。论文第一章对于美国华文文学和严歌苓的创作及相关研究做了概述,同时介绍了本篇论文的选题缘由和研究目标等。论文第二章主要是通过对严歌苓新移民小说的阅读,从文化视角出发总结美国华人移民尤其是新时期华人移民的形象,分析美国不同华人群体在生活状态、价值观念和身份认同及跨文化交际方面的差异。论文的第三章重点关注了严歌苓新移民小说中所展现的中美两个民族成员间的跨文化冲突现象,在小说文本的基础上总结出了影响中美间跨文化交际的语言、文化心理和人际关系因素并对其做了深入分析。论文第四章对于作者通过其新移民小说所展现的平等、理性、包容的跨文化交际观进行了解析,探索了严歌苓的跨文化交际观和新移民小说对于美国华人新移民的跨文化交际活动和美国汉语推广事业的价值与启示。

**关键词:** 严歌苓 ; 新移民小说; 华人形象; 跨文化交际

## Abstract

With the deepening and developing of the exchange and cooperation between China and American, there are more and more studies on Sino-American intercultural communication. As a kind of literary theme, the overseas Chinese literature especially the novel, has an unique value on studying about the Sino-American intercultural communication. Geling Yan is praised as one of the most influential new immigrant writers. She makes a remarkable achievement in the field of new immigrant novel creation. Her new immigrant novels have an important value on reflecting the Sino-American intercultural communication and it's also a new field for the Sino-American intercultural communication study. So I choose such a perspective to study the Sino-American intercultural communication. The chapter 1 of the dissertation provides a sketch of the American Chinese literature and Geling Yan's new immigrant novel creation, introducing the reason for object selecting ,the present research situation and the framework of the dissertation. In chapter 2, based on the reading her novels, I summarize the new Chinese immigrants' images and analyze the differences among groups of immigrants in living conditions, cultural identity and intercultural communication concept. In chapter 3, I pay attention to the intercultural communication phenomenons that shown in the novels, summarizing and analysing the factors that affect cross-cultural communication , such as the language, culture psychology and interpersonal relationship. In chapter 4, I analyse Geling Yan's equal, rational and inclusive intercultural communication concept that shown in her novels and explore the novel's value and inspiration for teaching Chinese and Chinese immigrants in American.

**Key words:** Geling Yan ; New immigrant novels ; Chinese immigrant image;  
Intercultural communication.

---

目 录	
引言.....	1
第一章 绪论.....	2
第一节 美国新移民文学及严歌苓小说创作研究概述.....	2
第二节 选题缘由与依据.....	6
第三节 研究目标、方法及意义.....	7
第二章 华人移民形象的文化视角比较分析.....	10
第一节 前代华人移民与新时期华人移民.....	12
第二节 新移民中留学生为主体的知识分子群体与其他移民群体.....	17
第三节 华人新移民父母与子女.....	22
第三章 华人移民跨文化交际影响因素的探索与解析.....	26
第一节 语言因素对美国华人新移民跨文化交际活动的影响.....	26
第二节 文化心理因素对于双方跨文化交际活动的影响.....	33
第三节 人际关系因素对于双方跨文化交际活动的影响.....	43
第四章 小说对华人移民和美国汉语推广的价值启示.....	49
第一节 严歌苓平等、理性、包容的文化观及启示.....	49
第二节 小说对于华人新移民跨文化交际活动的启示.....	52
第三节 小说对于美国汉语推广的价值启示.....	56
结语.....	64
参考文献.....	65
致谢.....	67

## Contents

<b>Foreword.</b> .....	<b>1</b>
<b>Chapter1 Introduction.</b> .....	<b>2</b>
Section1 The research overview of the immigrant literature and Geling yan' novels .	2
Section2 The causes of selecting the subject. ....	6
Section3 the research goals ,methods and Significance . ....	7
<b>Chapter2 Analysing immigrant image from a cultural perspective .</b>	<b>10</b>
Section1 The earlier generations of immigrant and new immigrant. ....	12
Section2 The intellectual group and other groups of the new immigrant . ....	17
Section3 The new Chinese immigrant partents and children. ....	22
<b>Chapter3 The affecting factors of the crosscultural communication</b>	<b>26</b>
Section1 The influence of language factor on Cross-cultural communication . . . . .	26
Section2 The influence of cultural psychology on Cross-cultural communication . .	33
Section3The influence of personal relationships on Cross-cultural communication.	43
<b>Chapter4 The novel's value for the Chinese immigrant and the Chinese teaching in American</b> .....	<b>49</b>
Section1 Geling Yan's equal, rational and inclusive view and the revelation . . . . .	49
Section2 The implications for the cross-cultural communication of immigrants. . . .	52
Section3 The novel's value for teaching Chinese in American . . . . .	56
<b>Conclusion.</b> .....	<b>64</b>
<b>References.</b> .....	<b>65</b>
<b>Acknowledgement.</b> .....	<b>67</b>



## 引 言

随着时代的发展与科技的进步,不同国家和民族之间的交流越来越频繁,不同文化背景人们之间的交往也越来越多,因为民族文化的不同,在交往中会产生很多矛盾冲突,影响彼此之间交往的顺利进行,所以跨文化交际问题日益引起人们的注意,关于跨文化交际的相关研究也越来越受到重视。中国和美国作为当今世界的两个大国,在政治、经济、文化等方面的交流与合作不断加深,赴美华人的数量也在不断增加,美国华人移民不论是占中国海外华人总数的比例还是占美国外来移民总数的比例都是非常高的。作为东西两种不同文化的典型代表,两个民族在跨文化交流的过程中不免会产生一些矛盾甚至冲突,为了推动中美跨文化交际的顺利开展,关于中美跨文化交际的研究有必要从不同角度深入进行。

中国著名海外华文文学研究学者饶芃子先生认为:“海外华文文学是指中国以外其他国家地区用汉语写作的文学,是中华文化外传以后,与世界各种文化相遇交汇开出的文学奇葩”<sup>①</sup>。因此,从华文文学的角度研究华人与不同民族间的跨文化交际活动是十分可行和有价值的。当前就中美之间的跨文化交际研究取得了一定的成就但仍然处于发展阶段,这些研究成果为中美跨文化交际活动的开展提供了有益指导,但是从美国华文文学的角度来进行中美跨文化交际研究的并不多。其实,从美国华文文学尤其是新移民文学解析中美跨文化交际,是一个非常值得研究的课题。文学作品在反映人们的深层思想、内心情感和真实而丰富的日常生活上有着无可替代的优势,美国华文新移民文学广泛而生动地反映了华人在美国的生活和两个民族间的日常交流活动,是研究中美跨文化交际的宝贵材料。因此,从美国华文新移民文学的角度进行中美跨文化交际的研究,是一个较为新颖的研究视角,是对中美跨文化交际研究的有益补充。

---

<sup>①</sup> 饶芃子,杨匡汉:《海外华文文学教程》,广州:暨南大学出版社,2009年,第1页。

## 第一章 绪论

### 第一节 美国新移民文学及严歌苓小说创作研究概述

美国华文文学的创作最早可追溯到 20 世纪初的“天使岛诗歌”，这是由被关押在旧金山天使岛上的中国移民劳工创作的。美国华文文学创作开始大规模地出现是在 20 世纪 60 年代，这一时期的文学作品主要是由中国台湾赴美留学生创作的，我们习惯于称之为“留学生文学”。20 世纪 80 年代末 90 年代初大批中国大陆人开始进入美国，推动美国华文文学创作进入繁盛期，这一时期以来的美国华文文学作品我们称之为“北美新移民文学”。

伴随着中国大陆改革开放政策的实施，中美之间的交流日趋频繁，大批大陆人开始进入美国旅游、交流、求学、工作，其中很多长期居留在美国成为新移民。据美国移民研究所关于中国内地移民的一份调查报告显示，最近三十年由中国内地到美国的移民数量在迅速增长。上世纪 80 年代，来自中国内地和香港的移民总数约为 36.6 万，占美国移民总数的 2.6%；90 年代这一数字增加至约 67.69 万，占比 3.4%；2000 年增至约 119.24 万，占比 3.8%；2010 年达 180.8 万，占比 4.5%，中国成为仅次于墨西哥的美国第二大移民来源国。<sup>①</sup> 由于美国华人数量的不断增加，美国华文文学的创作也日益兴盛起来，华文文学作品不论在数量上还是质量上都远远超越了过去，学界倾向于将这一时期的美国华文文学称为“新移民文学”。

美国新移民文学与过去的美国华文文学作品相比有着鲜明的特点。新移民文学的创作主体基本都是来自于中国大陆，他们大都是成年之后移民美国的，在中国大陆有着较长时间的生活经验，诸如哈金、刘荒田、严歌苓等这一时期的美国华文文学作家都是在成年之后移民美国开始相关创作的，他们身上深深地浸染着中国大陆的社会文化、思想观念、行为习惯、生活方式等的影响，是当代中国人和当代中国文化的代表。他们进入美国后，由于语言、文化、生活方式、经济社会制度、思维方式、民族心理等因素的巨大差异，在与美国人进行交际活动时必

<sup>①</sup> 以上数据来自新华网，[http://news.xinhuanet.com/overseas/2012-08/07/c\\_123542835.htm](http://news.xinhuanet.com/overseas/2012-08/07/c_123542835.htm)。

然会涉及到很多跨文化冲突与融合的问题，他们将自己在美移民生活的亲身经历和所见所闻反映在创作中，全面鲜活地反映了美国华人移民的跨文化交际活动。因此，美国华文新移民文学是研究当前中美两个民族人们间跨文化交际活动的重要资源，尤其是新移民小说在反映美国华人移民的跨文化交际活动方面有着独特的研究价值。

严歌苓是美国华文新移民文学作家的杰出代表，近年来创作格外活跃，创作了大量反映美国华人生活的新移民小说，取得了较大成就，引起了海内外人们的关注。严歌苓的新移民小说主要关注的是美国华人移民的生活及华人与美国人之间的跨文化交际题材。严歌苓出生于 1957 年，成长于中国大陆，有着丰富的国内生活经验，30 岁后开始了二十多年的美国移民生活。严歌苓三十年的国内生活经验已经使其形成了一套固定的生活习惯、行为准则、价值判断和审美心理，这些是大多数中国人共同拥有和习惯认同的。作为第五代华人移民，她自踏上美国国土的那一刻起，就不得不面对东西文化的差异、冲突与融合，对中美跨文化交际有着切身的感受，她以敏感纤细的神经触摸这种感受，以双重的文化视角在移民小说中书写两种文化的撞击与融合，所以她的新移民小说广泛而深刻地反映了美国华人的生活及中美两个民族人们间的跨文化交际活动。

严歌苓于 20 世纪 70 年代末 80 年代初开始发表作品，出国之前在国内文坛已小有名气，但是真正使严歌苓开始名声大噪的是其 1989 年出国后创作的一系列反映美国华人生活的作品，这些作品包括：长篇小说《扶桑》、《心理医生在吗》、《无出路咖啡馆》、《花儿与少年》、《吴川是个黄女孩》；中短篇小说《少女小渔》、《红罗裙》、《女房东》、《学校的故事》、《太平洋的探戈》、《阿曼达》、《也是亚当，也是夏娃》、《栗色头发》、《约会》、《拉斯维加斯之谜》、《失眠的艳遇人》、《冤家》、《魔旦》、《风筝歌》、《橙血》、《方月饼》、《簪花女与卖酒郎》等等。

近年来作家严歌苓的创作日益受到国内外学者的关注，关于严歌苓创作的相关研究不断增多。目前国内关于严歌苓作品研究的论文集 1 部，期刊论文 300 余篇，硕士论文 180 余篇，博士论文 5 篇，由于严歌苓主要用中文写作，偶有英文小说问世，但数量不多，所以国外对其作品的评论研究相对较少，以下将对严歌苓创作的相关研究做具体分析。

关于严歌苓创作研究的论文集《女作家严歌苓研究》出版于 2006 年，编者

是汕头大学台港暨海外华文文学研究员庄园。该书基本囊括了 2006 年以前关于作家严歌苓及作品的研究成果或访谈内容,这本文集分为“名家点评、作品研究、作家自叙、作家侧记、作家访谈”几个模块,从不同角度向读者介绍作家和作品,尤其是后三个模块,对于我们深入了解作家的生活和创作经历大有裨益。同时从这本论文集我们也可以看出,对于严歌苓作品的研究主要集中在国内题材领域,研究角度基本上都是文学创作的方面,这一时期关于严歌苓作品研究的硕博论文相对较少,硕士论文 10 余篇,博士论文 1 篇。

近年来随着严歌苓的《一个女人的史诗》、《小姨多鹤》、《金陵十三钗》、《第九个寡妇》、《陆犯焉识》等多部作品被搬上荧幕,学界又掀起了严歌苓创作研究的热潮,2010 年后关于严歌苓创作的相关研究进入了繁盛期,仅 2012 年就出现 40 余篇以严歌苓的文学创作为研究对象的硕士论文,但是绝大多数论文的研究对象仍然是其反映国内题材的作品,只有少量研究关注了其反映移民题材的作品,其中涉及到跨文化交际研究的更是凤毛麟角,这一时期关于严歌苓创作研究的视角大致可以分为以下几种:

(一) 从女性文学的视角解读作品。这一角度一直是严歌苓研究的热衷点,大量研究从这一视角进行,像暨南大学刘晓伟的硕士论文《从“雌性”、“地母性”、到“圣母性”》(2009)、上海交通大学汪静的硕士论文《严歌苓小说的女性自我意识解读》(2010)、兰州大学祁晓亮的硕士论文《严歌苓小说中女性形象及其女性意识微探》(2012)等,这些论文都是从女性文学的角度来解读严歌苓的作品,探究作品中的女性形象、女性意识和地母性等。

(二) 研究作品对于人生和人性的探索与揭示。严歌苓国内题材尤其是反映文革题材的作品大都是对人生的探索和对人性的终极关怀与拷问,关于这方面研究的论文数量颇丰,像陕西师范大学王隆博的硕士论文《探究严歌苓创作的人性世界》(2010)、河北大学王萌萌的硕士论文《论严歌苓小说中的生命意识》(2011)、陕西师范大学惠静的硕士论文《论严歌苓小说的人性书写》(2013)等等。这些论文研究了严歌苓国内题材作品中主人公(多为普通女性)的人物形象,她们在时代风云变幻的大背景下用近乎笨拙的态度去坚守与面对,用大智若愚的态度去爱、去生活,解析作品主人公所表现出的善良质朴的人性和浑然天成的生命力。

(三) 探讨作品叙事技巧和语言特征的相关研究。经过写作系科班训练的严

歌苓其作品叙事技巧和语言很有特点，很多人就这方面进行研究。像暨南大学厉双庆的硕士论文《试论严歌苓小说的视听化特征》（2010）、吉林大学陶丽华的硕士论文《严歌苓小说的叙事艺术》（2012）、湘潭大学郭芳好的硕士论文《严歌苓小说的语言风格研究》等，这些论文从不同角度对于严歌苓小说的语言风格和创作技巧进行了深入分析。

（四）对于严歌苓移民小说的关注，部分研究涉及到了文化身份和异质文化碰撞的问题。学界对于严歌苓反映国外中国移民生活题材的作品一直关注得不够，开始研究的时间也不长，而且即便关注到了其新移民小说的创作，研究的视角仍然是文学创作方面的，只有个别涉及到移民身份构建和跨文化问题但是都不够深入，基本没有涉及到跨文化交际学这一领域。这方面的论文较有影响的是暨南大学李燕的博士论文《跨文化视野下的严歌苓小说研究》（2008），论文由著名华文文学研究专家饶芃子先生指导，从题目来看该论文可以算是开了从跨文化视野解读严歌苓作品的先河，但是论文对于严歌苓移民题材作品的关注仍然不足，大量篇幅仍旧是在论述其国内题材作品，只有部分章节涉及到了其移民题材的创作，而且这些章节的关注重点放在了华人移民本身，对于小说中所展现的中美双方丰富的跨文化交际案例基本没有涉及。山东大学张栋辉的博士论文《论严歌苓移民小说的跨域书写》（2011）也关注到了严歌苓的新移民小说创作，但是论文研究的侧重点在其移民小说的文学特色和艺术成就上，论文在第一章关注到了华人移民身份构建的问题，其余章节则是从严歌苓小说创作主题的变化、叙事策略和创作理念的角度进行研究的，仍然没有重点关注其新移民小说中所展现的大量生动的跨文化交际现象。此外还有几篇硕士论文也从不同角度关注了严歌苓新移民小说的创作，像浙江大学章思佳的硕士论文《关于严歌苓华人移民题材小说的文化审视》（2012）有涉及到华人移民形象的分析及华人形象的构建手段，南昌大学黄雪玲的硕士论文《在中西文化冲激中升华》（2013）中有对作者文化态度的分析，等等，但是这些论文也都没有将对严歌苓新移民小说的关注重点放在华人移民身份建构和中美跨文化交际上来，没有发现严歌苓的新移民小说在中美跨文化交际领域的研究价值。

综上所述，通过对严歌苓创作研究的相关论文进行分析，我们可以发现绝大多数的研究都是从文学创作的角度来进行的，而且很多偏重于研究严歌苓反映国

内题材的作品，只有少数论文的部分章节有涉及到异质文化的碰撞、文化身份的构建和华人形象的分析等，但是从整体上就其新移民小说来解析华人移民的身份认同与构建、中美跨文化交际冲突与融合的相关研究基本没有，所以从严歌苓的新移民小说解析中美跨文化交际活动，是一个较为新颖的角度，不管是对中美跨文化交际研究来说还是对严歌苓创作研究来说都是一个创新，因此该选题具有一定的创新性和研究价值。

## 第二节 选题缘由与依据

从严歌苓的新移民小说解析中美跨文化交际活动，这一选题有着足够的理论依据和现实依据。

首先，从严歌苓的生活经历看，严歌苓有着丰富的中美两国生活经验，是跨文化交际的典型代表。严歌苓 1957 年 11 月生于上海，母亲是歌剧团的演员，父亲是安徽省文联的专业作家，严歌苓的童年是在安徽省文联大院度过的。1971 年十二岁的严歌苓参军入伍，入伍后她多次下牧场，上战场，进西藏，作过文工团女兵、战地记者和创作员，1986 年加入中国作家协会。30 岁前的严歌苓一直成长生活于中国大陆，对国内生活有着十分丰富的经验，中国社会文化体系的方方面面都浸透在严歌苓的思想行为之中，她出国之前已经形成了成熟的且是中国式的生活习惯、价值观和文化心理。1989 年 11 月严歌苓赴美留学，开始了她二十多年的留美生活，在美期间她与美国外交官劳伦斯结婚，近年来严歌苓在美国和中国两地生活成为了名副其实的“两栖人”。作为华人移民，从踏入美国土地伊始，她不仅要面临时间和空间的变化，还要面对生活方式的差异、种族偏见与歧视、华人移民地位卑微等严峻的现实，更要经历社会心理、价值观念和文化等方面与异族的碰撞、冲突与融合。严歌苓丰富的中美两国生活经验，与异族广泛而深入地接触和交流，这本身就是中美跨文化交际的典型代表。

其次，从严歌苓新移民小说的创作特点来看，严歌苓的新移民小说近似于对美国华人移民生活与跨文化交际活动客观真实的记录。严歌苓的小说中评论性的语言非常少，她倾向于用记叙描写性的文字将故事讲出来，将美国华人移民的生活形象生动地展现在你面前，她似乎只是一个观察者和记录者，因此严歌苓的作品能够为我们研究中美跨文化交际活动提供很多具体生动的案例。同时严歌苓小

说中的故事是日常化、平民化和大众化的，是接近于美国底色的，她的作品所反映的华人和美国人的生活不仅仅局限于几个群体，而是涉及到各个层面的普通美国人和华人移民，这就使得严歌苓的作品给人一种亲切真实而又丰富的感觉，对于中美跨文化研究来说具有真实可靠、丰富生动的研究价值。

第三，从文学作品与社会生活关系的角度看，与传统研究相比，这一研究视角会有新的发现。文学源于生活，是对生活的记录与艺术加工，尤其是小说，在反映人们的日常生活、思想情感及心理状态方面有着独特的优势，通过阅读文学作品我们可以更加形象具体地了解人们的生活，深入到人物的内心世界探索其隐秘心理及思想情感。从这个角度看，我们通过严歌苓的新移民小说来看中美跨文化交际活动和美国华人移民的生活，可以得到很多传统的研究方法无法获得的信息，比如我们通过阅读严歌苓的新移民小说可以获得更多更加具体生动的华人与美国人进行跨文化交际的案例，同时小说中对于人物在跨文化交际中心理状态和内心情感的挖掘展示也是其他研究方式中很难见到的。

第四，从严歌苓的美国华文新移民小说入手研究中美跨文化交际活动，对于大多数未去过美国的跨文化交际学研究者或学习者来说具有实际价值。目前国内进行跨文化交际学研究学习的人不少，但是其中正真有机会到美国亲身感受文化差异与冲突的人并不多，大多数人都是通过媒体、影视、文学作品来直观形象地感受这种差异的，美国华文文学就是其中非常重要的一部分。严歌苓的新移民小说用丰富生动的故事向我们展现美国华人新移民的跨文化交际活动，这对于跨文化交际学方面的学习者或研究者来说是非常有价值的素材。

从以上几点来看，从严歌苓的新移民小说解析中美跨文化交际活动这一研究方向有着充足的理论依据和事实依据，与传统研究方法相比，从这一角度进行中美跨文化交际研究与思考可以获得很多新发现，是对中美跨文化交际研究的有益补充。

### 第三节 研究目标、方法及意义

论文首先将对严歌苓的新移民小说中的华人移民形象进行总结分析，主要是运用对比分析的方法，分析小说中不同的华人移民群体在生活状态、文化价值观、身份认同和跨文化交际观上的差异。其次研究小说中所展现的华人移民与美国人

之间的跨文化交际现象，探索影响中美跨文化交际的因素，并进行深入的解析。最后论文将在前文探索分析的基础上总结出严歌苓的跨文化交际观，挖掘严歌苓的新移民小说及传达的思想观点对于当前美国华人移民生活和汉语推广的价值意义。

## 一、 研究目标

论文的研究目标是通过严歌苓的新移民小说来探索中美跨文化交际活动，展现美国华人移民的生活、心理状态，总结分析出影响中美跨文化交际的因素，进而为美国华人移民的生活、中美跨文化交际及美国汉语推广提出有价值的建议，进一步推动中美间的文化交流和针对美国的汉语推广事业的开展。

## 二、 研究方法

1. 在深入阅读严歌苓新移民小说的基础上，运用对比分析的方法揭示小说中不同华人移民群体生活、心理状态的差异，运用归纳分析的方法对中美跨文化交际的影响因素和作者跨文化交际观进行探索、分析与总结。

2. 结合民族学、文化学和跨文化交际学及对外汉教学的相关理论，对小说中的跨文化现象进行分析总结，以期得出有价值的发现。

## 三、 研究意义

当前关于中美跨文化交际研究的论文很多，这些论文多是从整体或局部对中美跨文化交际中的问题进行研究，研究的出发点和角度基本相同，而从美国华文文学作品的角度研究中美跨文化交际的不是很多。因此，从美国著名华文文学作家严歌苓的新移民文学小说入手，研究美国华人移民和中美跨文化交际的相关问题是一个较为新颖的角度，可以获得一些关于中美跨文化交际和美国华人移民研究的新发现，进而为中美跨文化交际和美国汉语教学提供一些有价值的启示与理论参考。

## 四、 研究重点与难点

论文研究的重点有两个：一是美国华人移民的文化观、身份观；二是影响中



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

廈門大學博碩士論文摘要庫